

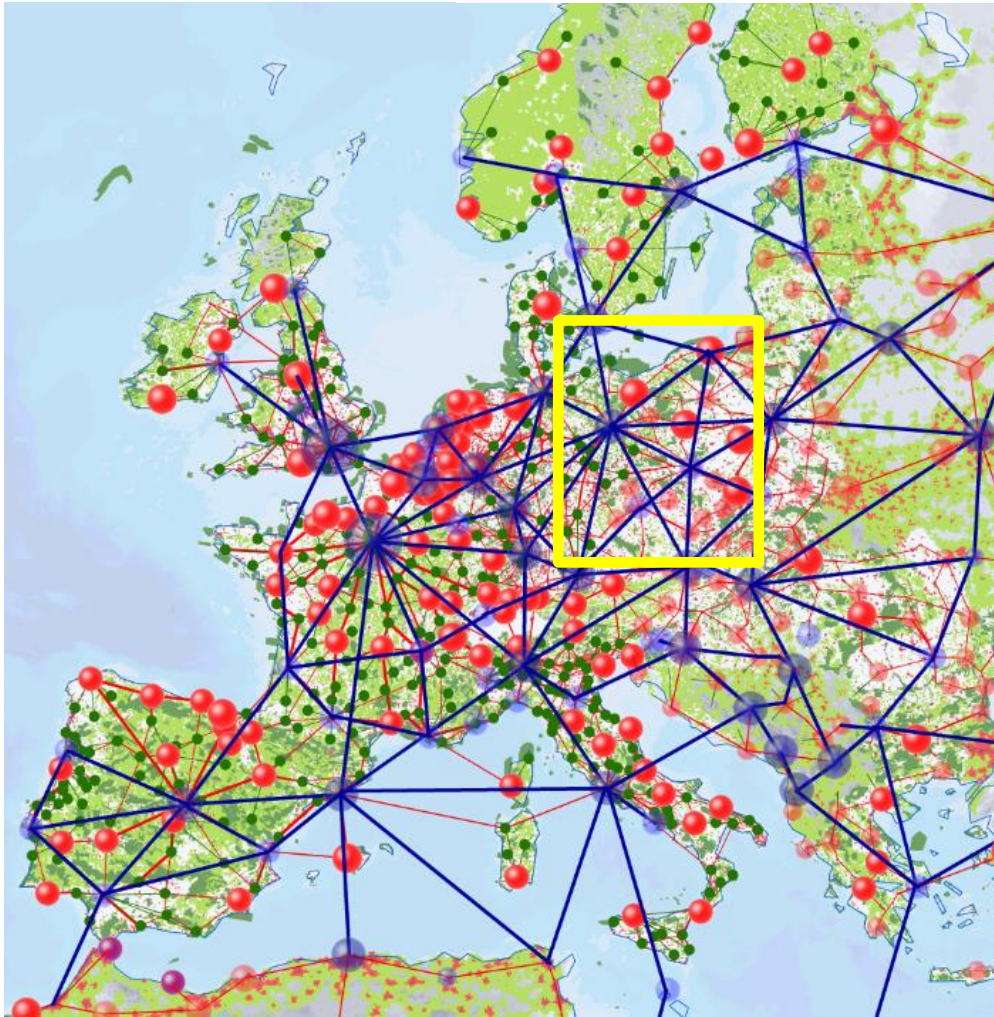
**“Achieving Good Living Environment:
Territory Matters. What`s beyond 2030 for Macro-Region?”**

Common Concept of Future Development of Polish-German Linkages Area 2030



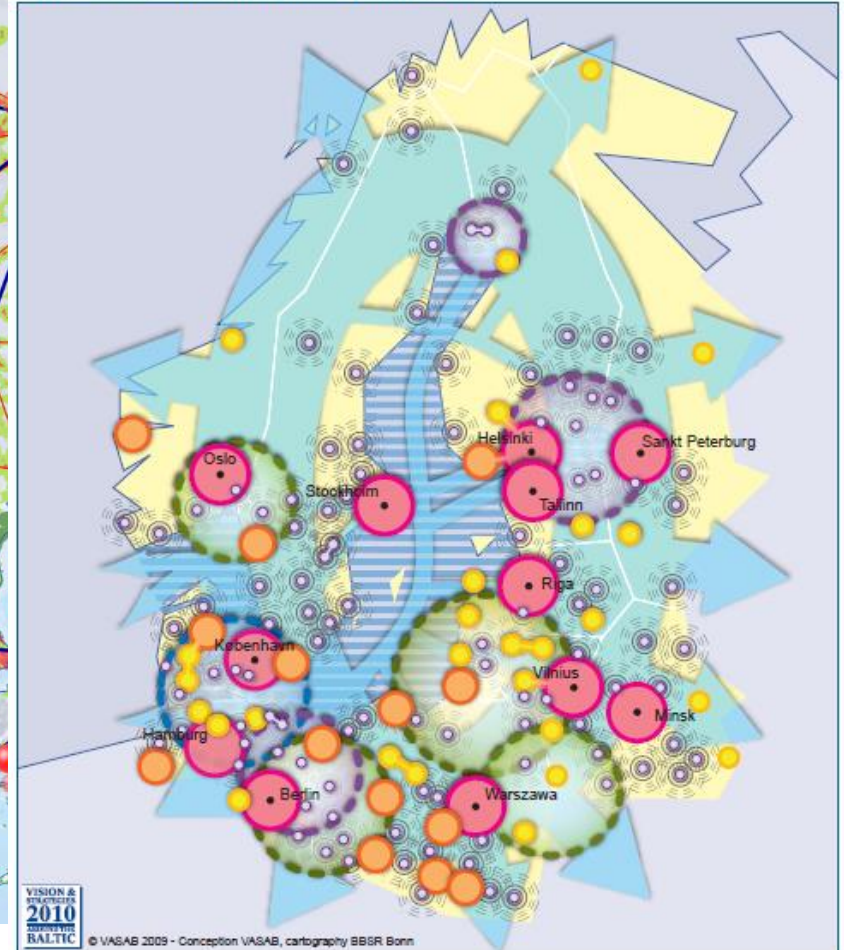
Dr Maciej Zathey
Institute for Territorial Development

In the heart of Europe



ESPOL Territorial Vision 2050

2030: Territorial development perspective



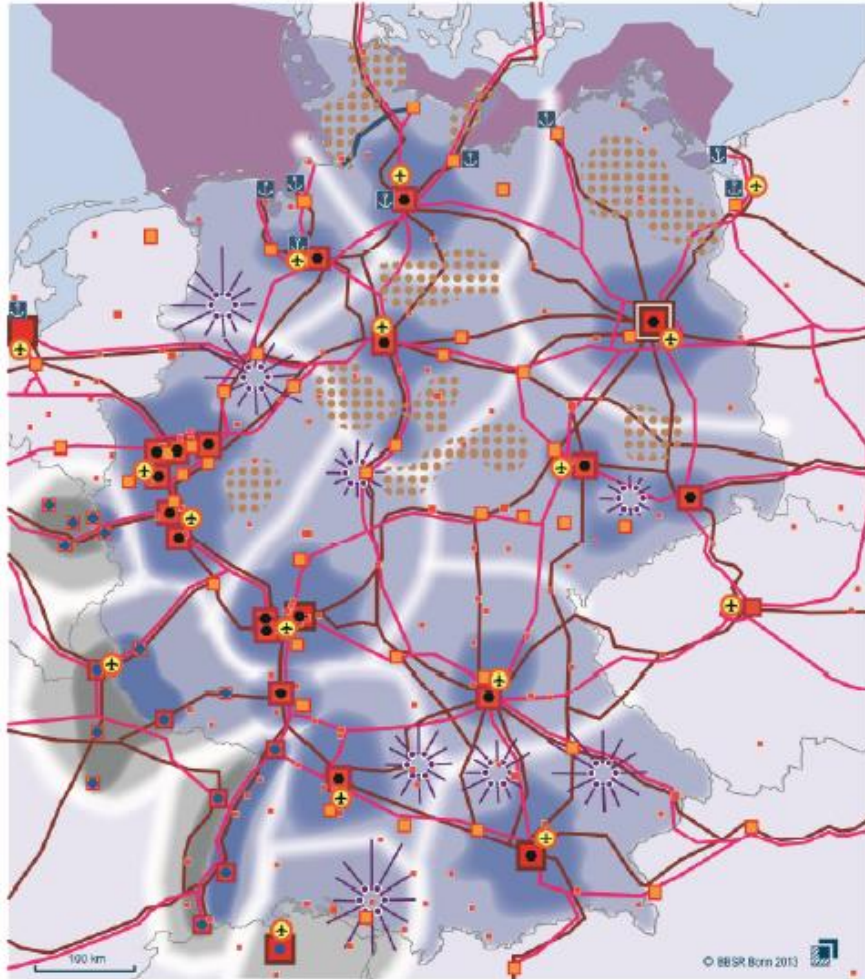
VASAB LTP 2030

The national concepts exist, but...

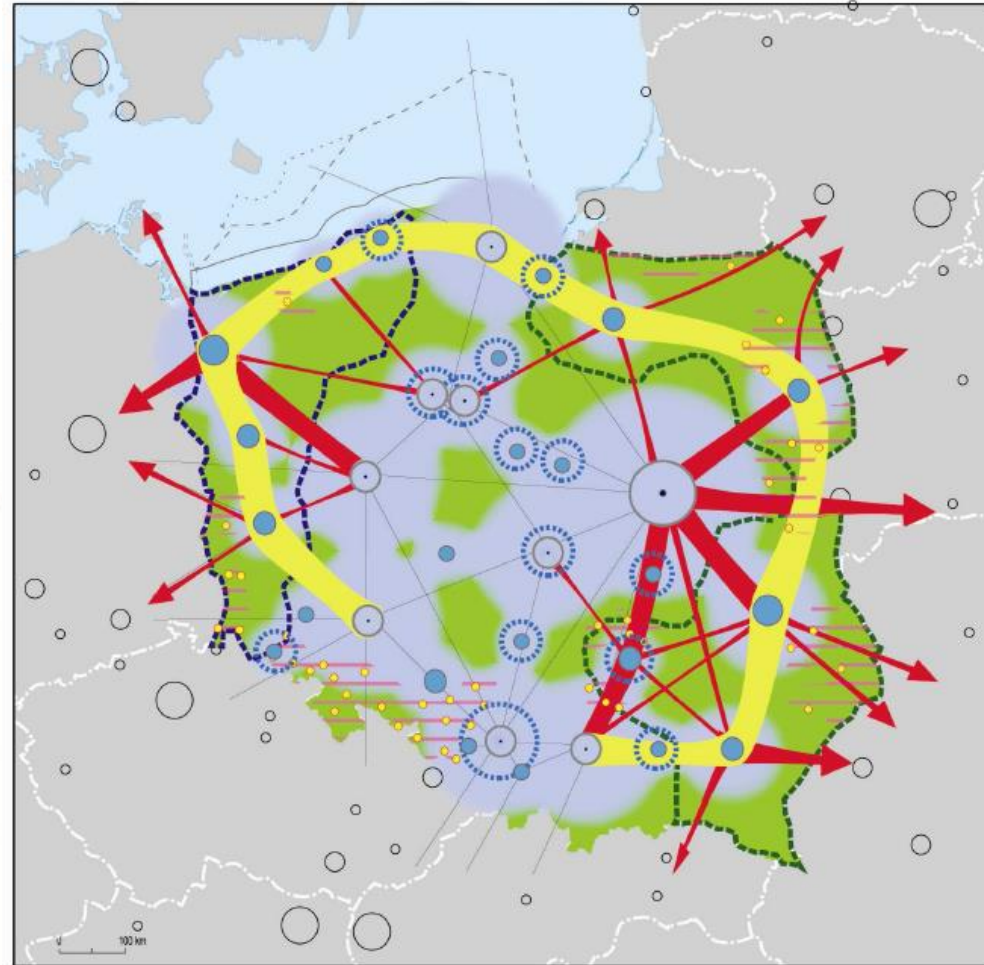
Leitbilder und Handlungsstrategien für die Raumentwicklung in Deutschland

Wettbewerbsfähigkeit stärken

Entwurf 20.08.2013



Konsepca Przestrzennego Zagospodarowania Kraju - KPZK



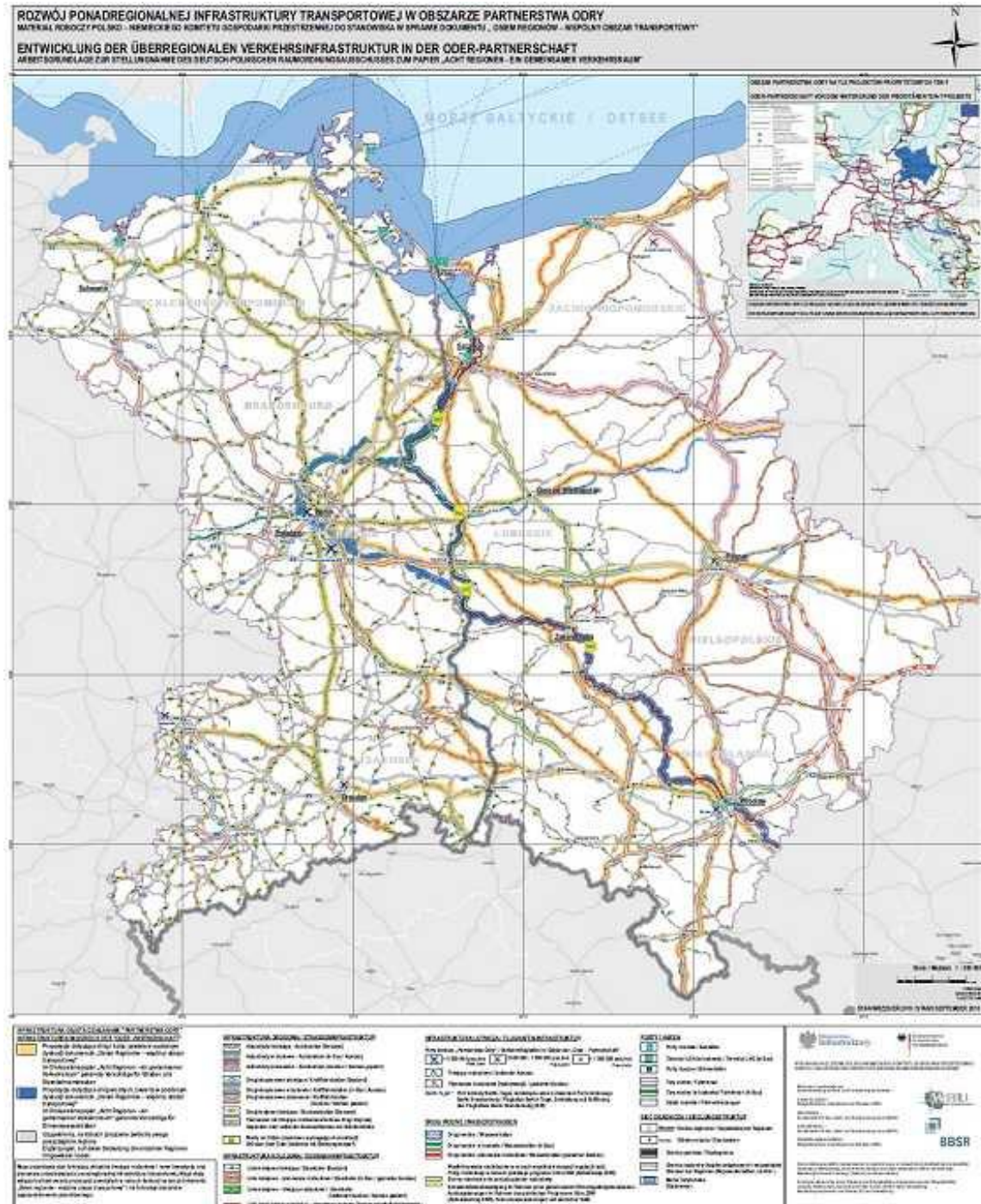
**We have to work together
rather than just
next to each other**

The study area is the 8 regions.

4 Polish voivodeships and 4 German federal states.

The area involved in cooperation process – Odra Partnership

Inhabitants: 20 millions
Area: 160.000 km²
GDP: 400 mld. €
(Eurostat)



The Concept:

short, clear and consistent.

**Politically useful with relevant illustrations
Based on the concept of spatial development in
PL and DE.**

**Objectives at European level:
Polish-German supra-regional contribution to the
cohesion policy in relation to the Territorial
Agenda 2020, now and in the future.**

The Team



Some of members of the Polish–German spatial planning committee

Wspólna koncepcja przyszłości 2030 dla polsko-niemieckiego obszaru powiązań

Wspólna koncepcja przyszłości 2030 dla polsko-niemieckiego obszaru powiązań

Wspólna koncepcja przyszłości 2030 dla polsko-niemieckiego obszaru powiązań

WPROWADZENIE KONCEPCJA PRZYSZŁOŚCI MATERIAŁ ROBOCZY KOLEJNE KROKI

Wspólnie w przyszłości! W oparciu o wieloletnie doświadczenie współpracy w dziedzinie planowania przestrzennego Komitet ds. Gospodarko-Przestrzennej Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Regionalnej i Przemysłowej (w skrócie: Polsko-Niemiecki Komitet ds. Gospodarko-Przestrzennej) podjął decyzję w sprawie wspólnego wypracowania wytycznych, jak powinien wyglądać obszar po obu stronach Odry w roku 2030. Opracowana zostanie Wspólna koncepcja przyszłości 2030 dla polsko-niemieckiego obszaru powiązań.

ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU W DYSKUSJI NAD WSPÓLNĄ KONCEPCJĄ PRZYSZŁOŚCI 2030 DLA POLSKO-NIEMIECKIEGO OBSZARU POWIĄZAŃ!

Zapraszamy Państwa serdecznie do włączenia się do dyskusji nad Koncepcją Przyszłości 2030 na tej stronie internetowej!

Traditional analog work and the use of advanced tools.

Where are the links ?

Especially spatial linkages?

Infrastructural,

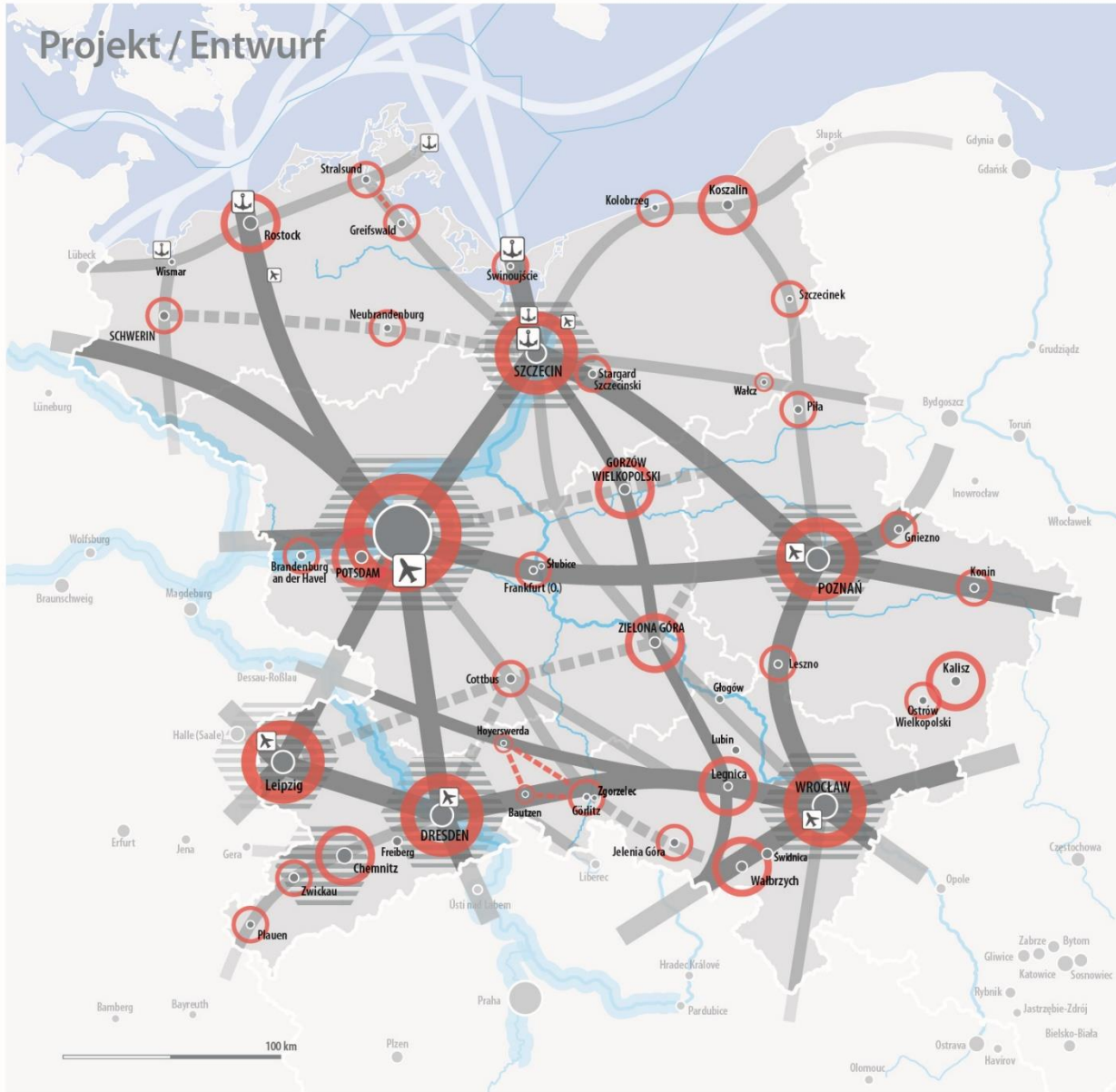
social,

cultural,

economical,

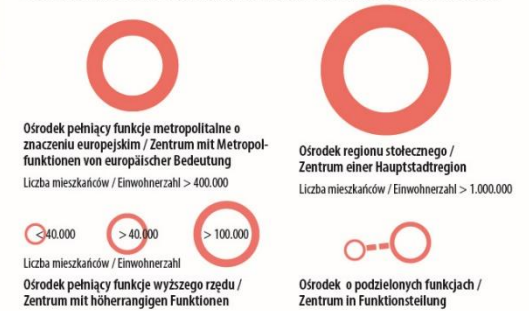
natural...

Projekt / Entwurf



Osadnictwo i powiązania transportowe / Siedlung und verkehrliche Verflechtungen

Rola i znaczenie ośrodków miejskich / Rolle und Funktion der städtischen Zentren



ZIELONA GÓRA Siedziba administracji landu lub województwa / Sitz einer Landes- oder Wojewodschaftsverwaltung

Agglomercja / Agglomerationsraum
Liczba mieszkańców / Einwohnerzahl > 250.000

Transport drogowy i kolejowy / Straßen- und Schienenverkehr

Transeuropejska sieć transportowa TEN-T (planowana) / Transeuropäisches Verkehrsnetz TEN-V (geplant)

- Sieć bazowa / Kernnetz
- Sieć kompleksowa (komplementarna) / Gesamtnetz
- Połączenie między ośrodkami pełniącymi funkcje metropolitalne o znaczeniu europejskim / Verbindung zwischen Zentren mit Metropolfunktionen von europäischer Bedeutung
- Połączenie między ośrodkami pełniącymi funkcje metropolitalne o znaczeniu europejskim i ośrodkami pełniącymi funkcje wyższego rzędu / Verbindung zwischen Zentren mit Metropolfunktionen von europäischer Bedeutung und Zentren mit höherrangigen Funktionen
- Połączenie uzupełniające o znaczeniu transgranicznym / ergänzende Verbindung von grenzüberschreitender Bedeutung

Transport lotniczy / Luftverkehr

Znaczący port lotniczy (TEN-T) / bedeutender Flughafen (TEN-V)
Liczba pasażerów / Anzahl Passagiere > 5.000.000 / > 1.000.000 / > 100.000

Żegluga / Schifffahrt

- Rzeki i drogi wodne / Flüsse und Wasserstraßen
- Sieć bazowa (TEN-T) / Kernnetz (TEN-V)
- Główne szlaki żeglugowe / Hauptschiffahrtswege
- Znaczący port morski (TEN-T) / bedeutender Seehafen (TEN-V)
Przeladunki / Umschlag > 5.000.000 t / > 1.000.000 t

Polsko-niemiecki obszar powiązań / deutsch-polnischer Verflechtungsraum

Miasto / Stadt
3.000.000 500.000 200.000 100.000 40.000
Liczba mieszkańców / Einwohnerzahl

Projekt / Entwurf




Zasoby przyrodnicze, krajobrazowe i kulturowe / Natürliche, landschaftliche und kulturelle Ressourcen



Zasoby przyrodnicze i kulturowe / natürliche und kulturelle Ressourcen

-   Obszary chronione / Schutzgebiete
-  Park narodowy / Nationalpark
-  Rezerwat biosfery UNESCO / UNESCO-Biosphärenreservat
-  Dziedzictwo kulturowe UNESCO / UNESCO-Kulturerbe
-  Geopark UNESCO / UNESCO-Geopark

Zasoby krajobrazowe, turystyka / landschaftliche Ressourcen, Tourismus

-  Wyższa niż średnia liczba noclegów udzielonych / Anzahl von Übernachtungen über dem Durchschnitt
-  Kraina geograficzna / Landschaftsraum
-  Uzdrowisko / Kurort

Gospodarka wodna / Wasserwirtschaft

-  Rzeki i drogi wodne / Flüsse und Wasserstraßen
-  Potrzeba współpracy na rzecz transgranicznej ochrony przepływowej / Bedarf zur Zusammenarbeit im grenzübergreifenden Hochwasserschutz

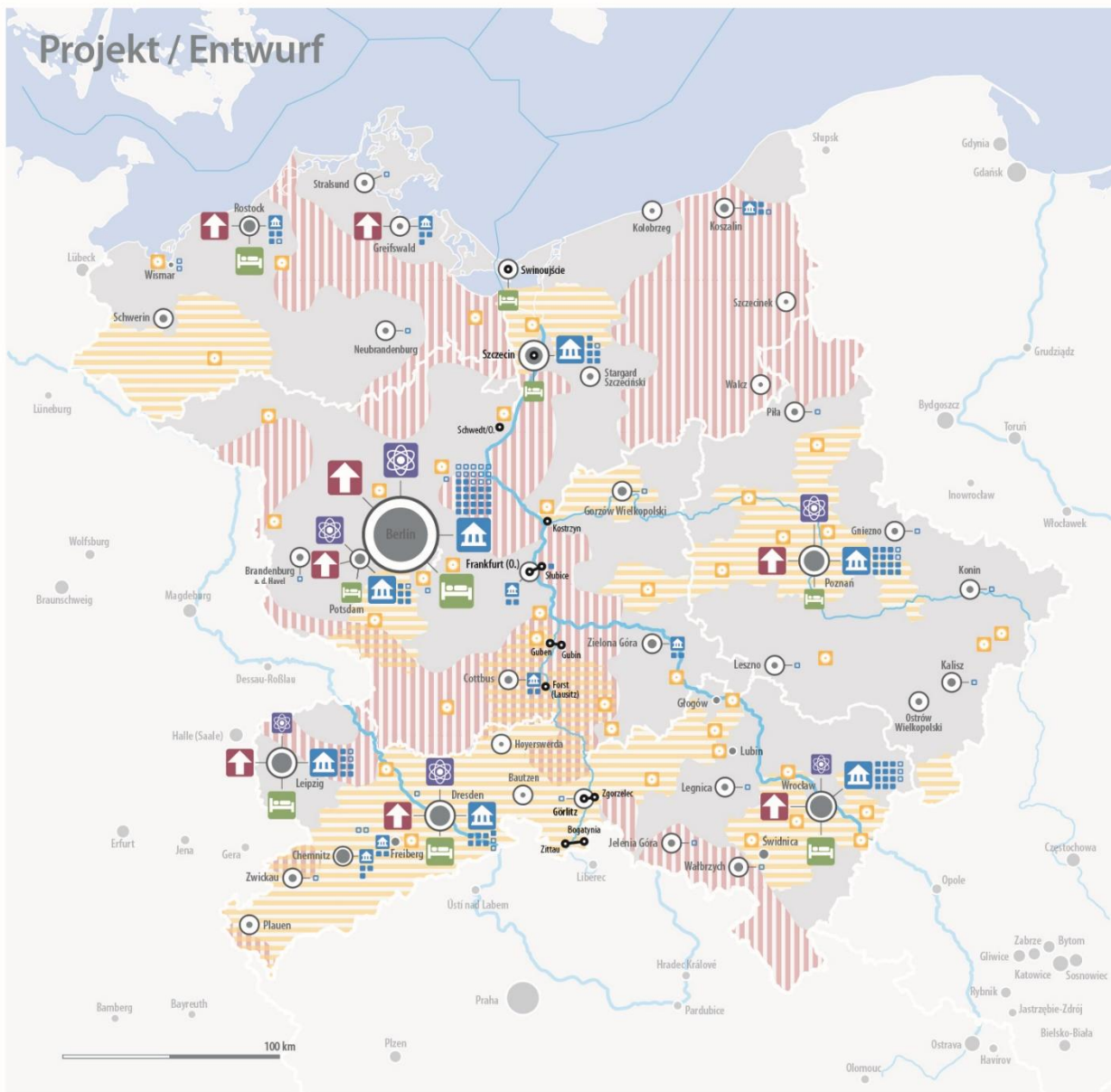
 Polsko-niemiecki obszar powiązań / deutsch-polnischer Verflechtungsraum

 Miasto / Stadt

3.000.000 ● 500.000 ● 200.000 ● 100.000 ● 40.000

Liczba mieszkańców / Einwohnerzahl

Projekt / Entwurf



Gospodarka, nauka i edukacja / Wirtschaft, Wissenschaft und Bildung

Osrodki gospodarczo-uslugowe / Wirtschafts- und Dienstleistungszentren

- Osrodek regionu stolecznego / Zentrum einer Hauptstadtregion
- Osrodek pełniący funkcje metropolitalne o znaczeniu europejskim / Zentrum mit Metropolfunktionen von europäischer Bedeutung
- Osrodek pełniący funkcje wyzszego rzędu / Zentrum mit höherrangigen Funktionen
- Osrodek na obszarze bezposredniego oddzialywania granicy / Zentrum im unmittelbaren Einflussbereich der Grenze
- Miasto bliźniacze / Doppelstadt
- Wzrost populacji (prognoza na lata 2025/2030) / wachsende Einwohnerzahl (Prognose 2025/2030)
- Dostęp do dóbr i usług / Zugang zu Gütern und Dienstleistungen
 PL: Obszary o niskim poziomie rozwoju i słabym dostępie do usług / Räume mit einem niedrigen Entwicklungsniveau und schlechtem Zugang zu Dienstleistungen
 DE: Obszary o potrzebie zapewnienia trwałego dostępu do dóbr i usług / Räume mit zu sichernder Tragfähigkeit

Nauka i edukacja / Wissenschaft und Bildung

- Znaczący osrodek badawczy / bedeutender Forschungsstandort
Liczba jednostek badawczych / Anzahl der Forschungseinrichtungen > 25 / > 15 / > 5
- Uniwersytet / Universität
- Liczba studentów (studia stacjonarne) na uniwersytetach / Anzahl Studierende (Präsenzstudium) an Universitäten
- Liczba studentów (studia stacjonarne) na pozostałych szkołach wyższych / Anzahl Studierende (Präsenzstudium) an anderen Hochschulen
1 kropka = 5.000 studentów (zaokrąglono w górę) / 1 Punkt = 5.000 Studierende (aufgerundet)

Turystyka miejska / Städtetourismus

- Znaczący osrodek turystyki miejskiej / bedeutendes Zentrum des Städtetourismus
Liczba nocy / Anzahl Übernachtungen > 5.000.000 / > 1.500.000 / > 500.000

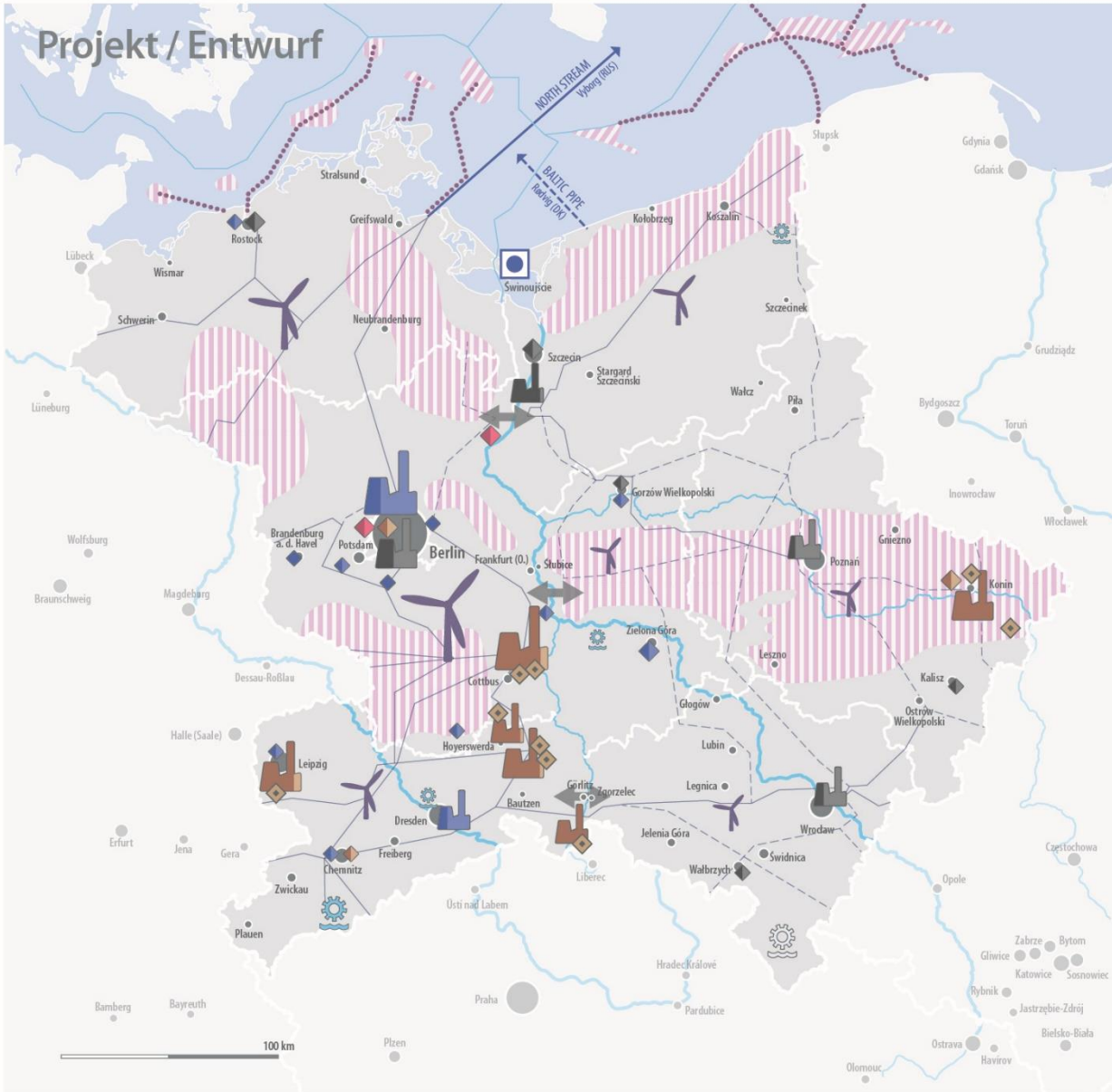
Przemysł / Industrie

- Wysoki udział pracowników w sektorze przemysłowym / hoher Anteil an Beschäftigten im industriellen Sektor
- Lokalizacja dużych zakładów przemysłowych (> 500 pracowników) / Standort großer Industriebetriebe (> 500 Mitarbeiter)

Polsko-niemiecki obszar powiązań / deutsch-polnischer Verflechtungsraum

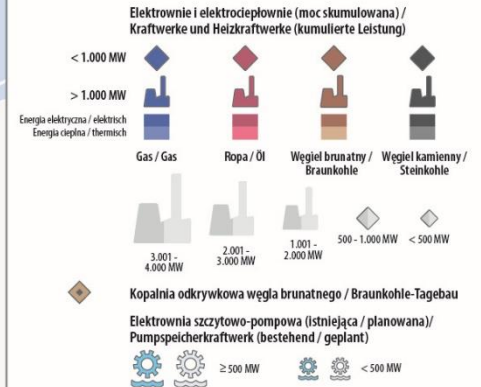
Miasto / Stadt
 3.000.000 ● 500.000 ● 200.000 ● 100.000 ● 40.000
 Liczba mieszkańców / Einwohnerzahl

Projekt / Entwurf



Energetyka / Energie

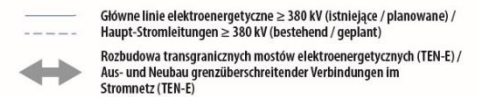
Energetyka konwencjonalna / konventionelle Energieerzeugung



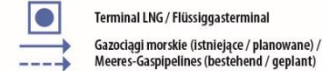
Energetyka wiatrowa / Windenergie



Sieci przesyłowe / Übertragungsnetze



Dywersyfikacja dostaw surowców energetycznych / Diversifizierung der Versorgung mit Energierohstoffen



Polsko-niemiecki obszar powiązań / deutsch-polnischer Verflechtungsraum



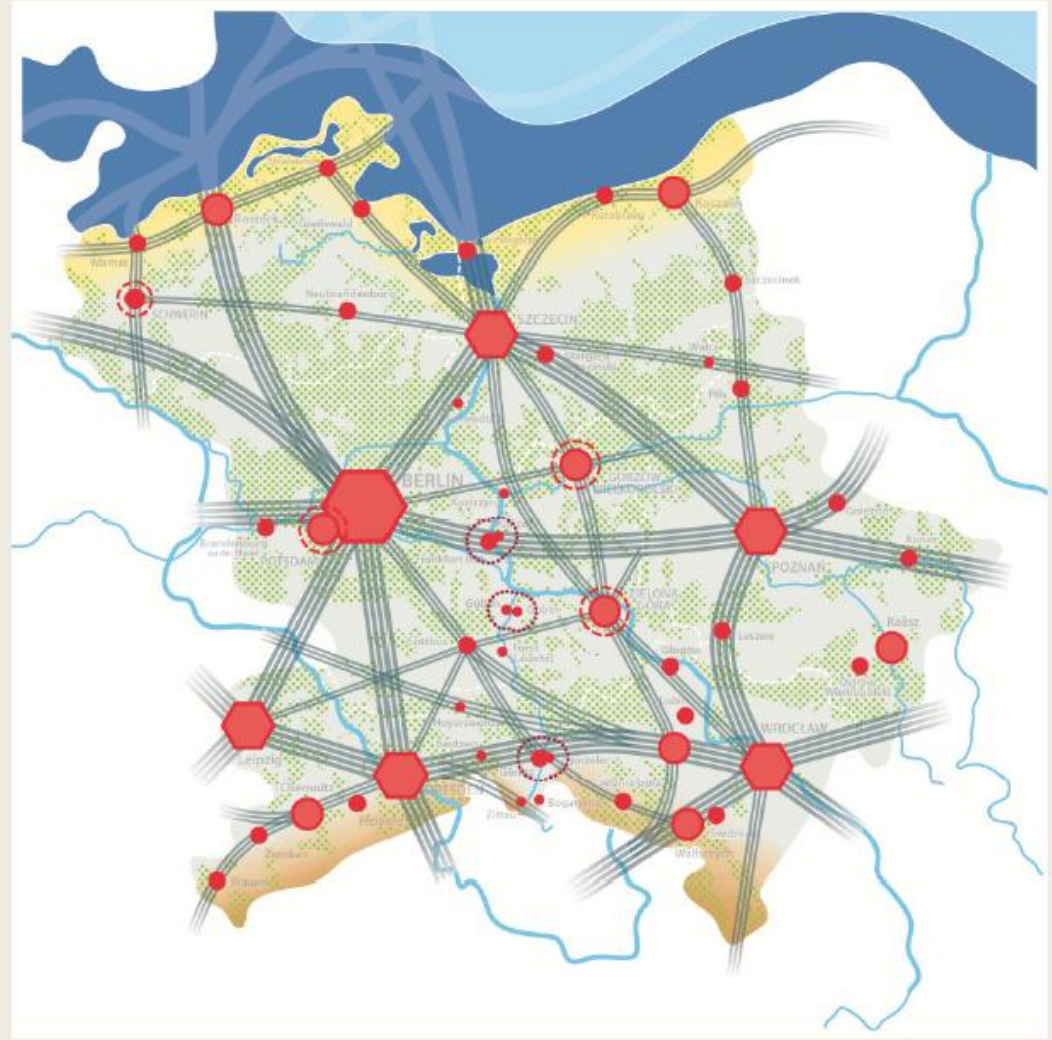
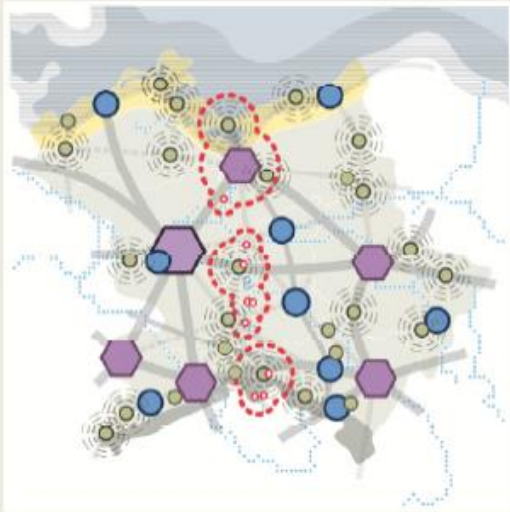
**On many levels we find common interests
and a common vision,
but we also have common challenges for example**

- Energy Policy**
- Odra waterway**

General aims

- **create added value**
- **strengthen the knowledge-based economy**
- **reduce (territorial) disparities**
- **manage structural change**
- **better understand each other**
- **identify joint interests**
- **better understand diverging interests**
- **promote joint assets**
- **define joint messages**
- **better utilise funding opportunities through coordinated approaches**

The vision



**WSPÓLNIE,
A NIE TYLKO OBOK SIEBIE**

**JOINTLY,
RATHER THAN JUST NEXT TO EACH OTHER**

**GEMEINSAM,
UND NICHT NUR NEBENEINANDER**